



UNIVERSITÀ
di VERONA

Dipartimento
di LINGUE
E LETTERATURE STRANIERE

| | |
|---|---------------------------|
| Università degli Studi di Verona | Direzione Affari Generali |
| Albo Ufficiale | |
| A. n. 1371/2018 | n. prot. 315774 |
| Il presente documento è stato pubblicato sul sito Ufficiale di Verona | |
| dal 05/10/2018 | al 22/10/2018 |

AVVISO DI SELEZIONE PUBBLICA N. 07/2018 PER IL CONFERIMENTO DI UN INCARICO DI COLLABORAZIONE DI LAVORO AUTONOMO

DATA PUBBLICAZIONE 5.10.2018
DATA SCADENZA 22.10.2018

Il Direttore del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere

VISTO lo Statuto dell'Università degli Studi di Verona;
VISTO il D. Lgs. n. 165 del 30 marzo 2001 e successive modificazioni ed integrazioni;
VISTO l'art. 32 del D.L. 4 luglio 2006, n. 223 convertito in legge 4 agosto 2006 n. 248 recante disposizioni in materia di contratti di collaborazione;
VISTO il Regolamento per la disciplina delle procedure comparative per l'attivazione di contratti di collaborazione coordinata e continuativa ovvero occasionale presso l'Università degli Studi di Verona, emanato con Decreto Rettorale rep. n. 2928-2006, prot. n. 53171 del 19.12.2006;
VISTA la legge 24.12.2007 n. 244 recante disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale dello Stato (legge finanziaria 2008) che definisce il regime delle collaborazioni esterne nelle Pubbliche Amministrazioni;
VISTO il parere n. 5 del 21.01.2008 del Dipartimento della Funzione Pubblica, Presidenza del Consiglio dei Ministri sui requisiti per il conferimento di incarichi di collaborazione;
VISTA la Circolare n. 2 dell'11.03.2008 del Dipartimento della Funzione Pubblica, Presidenza del Consiglio dei Ministri;
VISTA la Legge 6 agosto 2008 n. 133 di conversione, con modificazioni, del D.L. 25 giugno 2008 n. 112 recante "Disposizioni urgenti per lo sviluppo economico, la semplificazione, la competitività, la stabilizzazione della finanza pubblica e la perequazione tributaria";
VISTA la Legge n. 183 del 12 novembre 2011 art. 15, comma 1, sulla disciplina dei certificati e delle dichiarazioni sostitutive;
VISTO il D.Lgs. n. 33 del 14.03.2013 art. 15;
VISTA la richiesta del 2.08.2018 della prof.ssa Anna Bognolo, Professore Ordinario per il SSD L-LIN/05 presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere - con la quale viene chiesta l'attivazione della procedura comparativa per l'attribuzione di un incarico di lavoro autonomo, per lo svolgimento di attività divise in tre moduli di 2 CFU F ciascuno, di conduzione di un Workshop teorico e progettuale rivolto ad un gruppo di 36 studenti del CdL in Lingue e Culture per l'Editoria. Si tratta dell'erogazione di n. 24 ore di didattica (12 di introduzione + 12 di progettazione editoriale), durante le quali saranno presentate le tecniche di composizione a mano dei libri e saranno ideati e delineati i progetti grafici degli stessi, + 24 ore di conferenze + 72 (3x24) di laboratorio. L'attività didattica non comporterà la valutazione individuale degli studenti. Il Workshop si inserisce nel progetto "Vivaio dell'arte Tipografica a.a. 2018-2019" di cui la prof.ssa Bognolo è la responsabile.
CONSIDERATA la necessità di avvalersi di personale adeguato sotto il profilo delle abilità, delle conoscenze e delle competenze specifiche per mansioni altamente specialistiche per lo svolgimento dell'attività sopra descritta;
VISTA la delibera di autorizzazione del Consiglio del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere del 3.10.2018;

BANDISCE

una selezione pubblica PER TITOLI per la formazione di una graduatoria per il conferimento di incarichi di lavoro autonomo, ai sensi degli artt. 2222 e s.s. del Codice Civile.

Art. 1 Oggetto dell'incarico

E' indetta una selezione pubblica per titoli, per il conferimento di un contratto di collaborazione di lavoro autonomo ad esperti di particolare e comprovata specializzazione anche universitaria per lo svolgimento, nei mesi di novembre e dicembre 2018 per il workshop teorico, ed entro la primavera 2019 le conferenze e il laboratorio pratico delle seguenti attività:



1° modulo: n. 24 ore di didattica (12 di introduzione + 12 di progettazione editoriale), durante le quali saranno presentate le tecniche di composizione a mano dei libri e saranno ideati e delineati i progetti grafici degli stessi. L'attività didattica non comporterà la valutazione individuale degli studenti.

2° modulo: 24 ore di conferenze per la conduzione di un corso pratico per la realizzazione di un piccolo libro rivolto ad un gruppo di 36 studenti

3° modulo: 72 ore (3 gruppi da 24 ore cad) di laboratorio durante le quali saranno presentate le tecniche di composizione a mano dei libri e saranno ideati e delineati i progetti grafici degli stessi. L'attività didattica non comporterà la valutazione individuale degli studenti

Il Workshop si inserisce nel progetto "Vivaio dell'arte Tipografica a.a. 2018-2019".

Art. 2 Requisiti, titoli valutabili e articolazione del punteggio

Gli aspiranti all'incarico di cui all'art. 1 dovranno essere in possesso dei seguenti requisiti:

- titolo di studio: diploma di Laurea vecchio ordinamento o Laurea Specialistica di cui al D.M. 509/99 o Laurea magistrale di cui al D.M. 270/04, in Lettere;
- qualificate esperienze nell'ambito delle attività cui si riferisce il bando;
- conoscenze linguistiche: ottima conoscenza della lingua inglese e buona conoscenza della lingua spagnola;
- competenze informatiche: utilizzo dei principali software grafici editoriali per la composizione tipografica, l'impaginazione di testi e l'elaborazione di immagini;
- competenza nel campo dell'incisione, della tipografia e dello sviluppo di progetti editoriali di pregio.

I titoli di cui alla lettera a) devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di partecipazione alla selezione. I requisiti di cui alle lettere b), c), d) ed e) verranno valutati dalla Commissione Giudicatrice.

Titoli valutabili:

| Titoli | Punteggio |
|---|-----------|
| Laurea | 10 |
| Altri titoli pertinenti | 15 |
| Qualificate esperienze nell'ambito delle attività cui si riferisce il bando | 25 |
| Conoscenze linguistiche: ottima conoscenza della lingua inglese e buona conoscenza della lingua spagnola | 10 |
| Competenze informatiche: utilizzo dei principali software grafici editoriali per la composizione tipografica, l'impaginazione di testi e l'elaborazione di immagini | 20 |
| Competenza nel campo dell'incisione, della tipografia e dello sviluppo di progetti editoriali di pregio. | 20 |
| TOTALE | 100 |

Alla selezione non possono partecipare coloro che hanno un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente al Dipartimento proponente ovvero con il Rettore, Direttore Generale o un Componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo.

Il collaboratore dovrà espletare personalmente l'attività oggetto del contratto, in piena autonomia, senza alcun vincolo di subordinazione né di esclusività.

Art. 3 Dipendenti dell'Ateneo

I dipendenti a tempo indeterminato dell'Ateneo, in possesso dei requisiti previsti dall'art. 2, potranno manifestare la propria disponibilità, utilizzando il **modello A** allegato e con le modalità specificate nel successivo art. 4. La domanda del dipendente deve essere integrata dal visto del proprio Responsabile di Struttura.

Lo svolgimento dell'attività da parte di un dipendente dell'Ateneo potrà avvenire solo nel rispetto degli istituti contrattuali previsti dal contratto collettivo del comparto Università nel rispetto della disciplina vigente, con particolare riferimento al D.Lgs. 165/2001. L'incarico verrà svolto dal dipendente in orario di ufficio e non prevede l'erogazione di compensi aggiuntivi in quanto considerato nell'ambito dell'attività attinente al servizio prestato.

I dipendenti interni verranno valutati prima dei candidati esterni. Qualora la valutazione dei candidati interni dia esito negativo, si procederà all'individuazione di un soggetto esterno, in possesso dei medesimi requisiti professionali, mediante stipula di un contratto di lavoro autonomo.



Art. 4 Domande di partecipazione

La domanda di partecipazione alla selezione, redatta su carta libera secondo lo schema esemplificativo di cui al **modello B**, indirizzata al Direttore del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere – Università degli Studi di Verona, Lungadige Porta Vittoria n. 41 - 37129 Verona, dovrà pervenire **entro il termine perentorio delle ore 13,00 del giorno lunedì 22 ottobre 2018**.

La domanda inviata per posta dovrà essere spedita con raccomandata con avviso di ricevimento e riportare sull'esterno della busta, pena l'esclusione dalla procedura "Avviso di selezione pubblica per la formazione di una graduatoria per l'attribuzione di incarichi di lavoro autonomo (sel. 07/2018).

Nel caso di invio della domanda tramite servizio postale, non farà fede la data del timbro postale di spedizione.

La presentazione diretta della domanda può essere effettuata presso l'Ufficio Protocollo dell'Università di Verona, Via dell'Artigliere, 8 - 37129 Verona con il seguente orario:
dal lunedì al venerdì: 10.00 – 13.00.

La domanda potrà inoltre essere inviata valendosi della **Posta Elettronica Certificata (PEC)** all'indirizzo ufficio.protocollo@pec.univr.it entro il medesimo termine; l'invio potrà essere effettuato esclusivamente da altra PEC; non sarà ritenuta valida la domanda trasmessa da un indirizzo di posta elettronica non certificata. Si invita ad allegare al messaggio di posta elettronica certificata, la domanda debitamente sottoscritta, corredata del modello C allegato al presente bando, del CV e di copia del documento valido di identità in formato pdf. Il candidato che trasmetterà la domanda tramite PEC non sarà tenuto ad effettuare il successivo inoltro della domanda cartacea.

Nella domanda i candidati, consapevoli della responsabilità penale in caso di dichiarazioni mendaci, ai sensi dell'art. 76 del D.P.R. 445/2000, dovranno dichiarare:

1. il proprio cognome e nome (scritti in carattere stampatello se la domanda non sia dattiloscritta); le donne coniugate dovranno indicare il cognome da nubile;
2. il codice fiscale;
3. la data ed il luogo di nascita;
4. la residenza con l'indicazione della via, del numero civico, della città, della provincia, del codice di avviamento postale;
5. la cittadinanza posseduta;
6. di non aver riportato condanne penali e di non avere procedimenti penali pendenti, ovvero le eventuali condanne penali riportate o i procedimenti penali eventualmente pendenti;
7. di avere adeguata conoscenza della lingua italiana;
8. il domicilio o recapito, completo del codice di avviamento postale, al quale si desidera siano trasmesse le comunicazioni relative alle selezioni, con l'impegno a segnalare tempestivamente le variazioni che dovessero intervenire successivamente.

Ai sensi dell'art. 39 del D.P.R. 445/2000 non è richiesta l'autenticazione della firma dell'aspirante in calce alla domanda.

Il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere non assume alcuna responsabilità per la dispersione di comunicazioni dipendenti da inesatte indicazioni di recapito, o da non avvenuta o tardiva informazione di variazione dell'indirizzo indicato nella domanda, né per eventuali disguidi postali o telegrafici non imputabili a colpa del Dipartimento stesso.

La domanda, corredata della dichiarazione sostitutiva di certificazione e/o sostitutiva dell'atto di notorietà, deve essere **accompagnata da un curriculum vitae relativo agli studi compiuti, alle esperienze professionali acquisite nell'ambito delle attività cui si riferisce il bando. Il curriculum dovrà essere datato e firmato e dovrà riportare in calce:**



- a) *l'esplicita dichiarazione che tutto quanto in esso affermato corrisponde a verità e che le dichiarazioni in esso contenute sono rese ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000 (dichiarazioni sostitutive di certificazione e sostitutive dell'atto di notorietà);*
- b) *l'autorizzazione al trattamento dei dati personali ai sensi della normativa vigente (D.Lgs. n. 196/2003);*
- c) *la seguente dicitura "Autorizzo l'Università di Verona a pubblicare sul sito web istituzionale dell'Ateneo il mio curriculum vitae, allegato alla presente domanda nella forma da me redatta, secondo quanto previsto dall'art. 15 del D.Lgs. n. 33/2013".*

La domanda dovrà essere accompagnata da una fotocopia di un documento di identità del sottoscrittore, in corso di validità.

Il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere si riserva la facoltà di procedere ad idonei controlli sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive contenute nella domanda di partecipazione alla selezione e nel curriculum. Qualora dai controlli sopra indicati emerge la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il dichiarante decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera, fermo restando quanto previsto dall'art. 76 del D.P.R. n. 445/2000. La decadenza, disposta con provvedimento motivato, può intervenire in qualsiasi momento, anche successivamente alla stipulazione del contratto di incarico.

Art. 5 Commissione Giudicatrice

La Commissione giudicatrice, composta secondo quanto stabilito dall'art. 5 del Regolamento per la disciplina delle procedure comparative per l'attivazione di contratti di collaborazione coordinata e continuativa, ovvero occasionale, citato in premessa e nominata dal Consiglio di Dipartimento del 3.10.2018 risulta così costituita:

1. COMPONENTE (PRESIDENTE) Prof.ssa Anna Bognolo – SSD L-LIN/05 Dipartimento di LLS
2. COMPONENTE Prof. Stefano Neri – SSD L-LIN/05 Dipartimento di LLS
3. COMPONENTE (con funzioni di segretario) Dott.ssa Paola Bellomi – SSD L-LIN/05 Dipartimento di LLS.

Art. 6 Modalità di svolgimento della selezione

La selezione dei candidati avverrà il **29 ottobre 2018 alle ore 10.30** presso lo studio della prof.ssa Bognolo mediante la valutazione, da parte della Commissione Giudicatrice, dei titoli culturali e professionali indicati nel curriculum vitae, atti a comprovare il possesso dei requisiti di cui all'art. 2 e il collegamento tra le competenze possedute dal candidato e le specifiche peculiarità del profilo richiesto.

Al termine della valutazione dei titoli, la Commissione redigerà la graduatoria di merito secondo l'ordine decrescente della votazione complessiva.

Il Dipartimento si riserva la facoltà di procedere alla selezione anche in presenza di una sola domanda di partecipazione. La Commissione può, altresì, dichiarare non idonei tutti i candidati che hanno presentato domanda di partecipazione.

La graduatoria di merito, approvata con Decreto Direttoriale, è immediatamente efficace e verrà affissa all'Albo Ufficiale di Ateneo (<http://www.univr.it/main?ent=albo>) e sul sito web del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, al seguente indirizzo: <http://www.dlls.univr.it/?ent=concorsoal>.

Dalla data di affissione al predetto Albo decorrono i termini per eventuali impugnative.

Il Dipartimento si riserva la facoltà di utilizzare la graduatoria per il conferimento di ulteriori incarichi, secondo quanto disposto dall'art. 7 del Regolamento per la disciplina delle procedure comparative per l'attivazione di contratti di collaborazione coordinata e continuativa, ovvero occasionale, citato in premessa.

Art. 7 Durata e importo del contratto

Il conferimento dell'incarico avverrà mediante la stipula di un contratto di prestazione d'opera ai sensi degli artt. 2222 e segg. del Codice Civile e sarà stipulato tra il Direttore del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere ed il soggetto utilmente collocato nella graduatoria finale.

Il soggetto utilmente collocato verrà considerato rinunciario qualora non si presenti entro il termine fissato per la sottoscrizione del contratto. In questo caso l'incarico potrà essere conferito mediante scorrimento della graduatoria della selezione.

Per coloro che appartengano all'Amministrazione dello Stato o ad altri Enti pubblici si richiede, così come previsto dall'art. 53 del D. Lgs. 165/2001, l'autorizzazione dell'Amministrazione/Ente di appartenenza per lo svolgimento



dell'incarico retribuito in forma di contratto esterno. Tale autorizzazione deve essere rilasciata e presentata allo scrivente Dipartimento, al momento della sottoscrizione del contratto.

Il titolare del contratto adempie la propria prestazione presso l'Ateneo di Verona, nelle aule del Dipartimento di Lingue o presso la Sala Zanella della Biblioteca Frinzi, in completa autonomia e senza alcun vincolo di subordinazione, entro il termine indicato nel contratto.

Il corrispettivo lordo, fissato nei limiti delle disponibilità finanziarie, in relazione alla qualità e alla quantità della prestazione richiesta, è stabilito in € 1.200,00 (milleduecentoeuro/00) complessivamente per i primi due moduli, e in € 3.600,00 per il terzo modulo, al lordo sia delle ritenute a carico del percipiente, sia delle ritenute a carico dell'Ente. Sul predetto compenso verranno effettuate le ritenute fiscali e contributive obbligatorie.

Dal contratto non scaturiranno altri oneri aggiuntivi a carico dell'Università, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere.

Il contratto è soggetto a registrazione solo in caso d'uso, ai sensi dell'art. 10, parte seconda, della tariffa di cui al D.P.R. 131/86 ed è esente dall'imposta di bollo, ai sensi dell'art. 25 della Tabella di cui all'allegato B del D.P.R. 642/72, così come modificato dal D.P.R. 955/82.

In caso di registrazione, le spese relative saranno a carico della parte richiedente.

Art. 8 Modalità di svolgimento dell'incarico

L'incaricato si impegnerà a svolgere tutte le attività connesse al predetto incarico, nel rispetto delle istruzioni e delle direttive impartite dalla prof.ssa Bognolo, fermi restando l'assenza di qualsiasi vincolo di subordinazione e l'autonomia di esecuzione della prestazione. In caso di mancata esecuzione della prestazione o di mancato rispetto delle direttive impartite ai fini del corretto svolgimento dell'incarico, il Dipartimento adotterà i provvedimenti necessari ai fini della risoluzione del contratto, del recupero delle somme già corrisposte all'incaricato e del risarcimento del danno, ove ne ricorrano le condizioni.

L'incaricato, compatibilmente con gli impegni assunti con l'accettazione dell'incarico, sarà libero di prestare la propria attività lavorativa, sia autonoma che subordinata, in favore di terzi, nel pieno rispetto della riservatezza e solo se l'attività prestata non sia concorrente con quella oggetto del presente bando.

Art. 9 Pubblicità

Il presente avviso di selezione sarà pubblicato all'Albo Ufficiale di Ateneo (<http://www.univr.it/main?ent=albo>) e sul sito web del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, al seguente indirizzo: <http://www.dlfs.univr.it/?ent=concorsoaol>.

Art. 10 Trattamento dei dati personali

Ai sensi del Regolamento UE 2016/679 il trattamento dei dati personali forniti o comunque acquisiti dall'Università è finalizzato unicamente all'espletamento della presente selezione ed avverrà da parte del personale autorizzato, con l'utilizzo di procedure anche informatizzate, nei modi e nei limiti necessari per perseguire le predette finalità. I dati saranno conservati in conformità alle norme sulla conservazione amministrativa. Il Titolare del trattamento è l'Università degli studi di Verona nella persona del Rettore, Legale Rappresentante, con sede in Via dell'Artigliere 8, 37129 Verona.

Per quanto non esplicitamente previsto nel presente bando valgono, sempre se applicabili, le disposizioni vigenti in materia.

Per ulteriori informazioni sulla procedura di selezione rivolgersi alla Segreteria del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere (tel. 045 8028011; e-mail laura.scappini@univr.it).

Art. 11 Responsabile del procedimento

È nominato responsabile del procedimento amministrativo la sig.ra Laura Scappini, in servizio presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere – Lungadige Porta Vittoria, 41 – 37129 Verona.

Il Direttore del Dipartimento
di Lingue e Letterature Straniere
(Prof.ssa Alessandra Tomaselli)



MODELLO A

Al Direttore del Dipartimento
di Lingue e Letterature Straniere
Università degli Studi di Verona
Lungadige Porta Vittoria, 41
37129 Verona

DOMANDA DI AMMISSIONE PER I DIPENDENTI

Il sottoscritto (1)

Codice fiscale

In servizio di ruolo presso l'Università degli Studi di Verona (Dipartimento/Direzione /Centro)
..... inquadrato nella categoria pos. ec.

Consapevole della responsabilità penale cui può andare incontro in caso di dichiarazione mendace (art. 76 D.P.R. 445/2000).

DICHIARA:

- a) di essere disponibile a prestare l'attività descritta nel bando di Sel. 07/2018 durante l'orario di servizio ed a titolo gratuito;
- b) di essere in possesso del requisito di ammissione richiesto dall'avviso, come documentato dettagliatamente nell'allegato modello C;
- c) di presentare gli eventuali altri titoli valutabili di cui è in possesso indicato nell'allegato modello;

di eleggere il proprio domicilio ai fini della presente selezione in

Provincia di C.a.p. Via
n. telefono

Allega la fotocopia di un documento di identità in corso di validità, come previsto dall'art. 4 del presente bando.

Verona, Firma

Il sottoscritto dichiara di essere consapevole che l'Università può utilizzare i dati contenuti nella presente dichiarazione esclusivamente nell'ambito e per i fini istituzionali della Pubblica Amministrazione (D.Lgs. 196/2003, art. 18).

Verona, Firma

FIRMA E TIMBRO PER AUTORIZZAZIONE DEL RESPONSABILE DELLA STRUTTURA

(1) Le candidate coniugate devono indicare il cognome da nubile.



MODELLO B

Al Direttore del Dipartimento
di Lingue e Letterature Straniere
Università degli Studi di Verona
Lungadige Porta Vittoria, 41
37129 Verona

Il sottoscritto (1)
Codice fiscale

CHIEDE:

di essere ammesso alla selezione pubblica, per titoli, per il conferimento di un incarico di collaborazione di lavoro autonomo di cui alla selezione n. 07/2018

A tal fine, consapevole della responsabilità penale cui può andare incontro in caso di dichiarazione mendace (art. 76 D.P.R. 445/2000),

DICHIARA

- a) di essere nato il a (Prov. di)
- b) di risiedere a (Prov.) in Via n.
c.a.p. telefono
- c) di essere cittadino
- d) di non aver riportato condanne penali né di avere procedimenti penali pendenti: ovvero di aver riportato le seguenti condanne penali e/o di avere i seguenti procedimenti penali pendenti:
- e) di avere adeguata conoscenza della lingua italiana;
- f) di eleggere il proprio domicilio ai fini della presente selezione in
Provincia di C.a.p. Via
n. telefono

Allega alla presente la dichiarazione sostitutiva di certificazione e/o sostitutiva dell'atto di notorietà e fotocopia di un documento di identità in corso di validità, come previsto dall'art. 4 del presente avviso.

Il sottoscritto dichiara di essere consapevole che l'Università può utilizzare i dati contenuti nella presente dichiarazione esclusivamente nell'ambito e per i fini istituzionali della Pubblica Amministrazione.

Verona, Firma

(2) Le candidate coniugate devono indicare il cognome da nubile.